



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 86-121**

under the

**ARCHIVES ACT
(O.C. 86-705)**

Filed August 29, 1986

Under section 13 of the *Archives Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

1 This Regulation may be cited as the *General Regulation - Archives Act*.

2 In this Regulation

“Act” means the *Archives Act*.

3 The tariff of charges under the Act is as follows:

(a) for a request to inspect a public record referred to in subsection 10(3) of the Act, per request. \$5.00;

(b) for a copy of a public record that is stored or recorded in printed form and can be copied on conventional photocopying equipment, per page. \$0.20;

(c) for a copy of a public record that is stored or recorded in a manner other than that referred to in paragraph (b) or that cannot be reproduced on conventional photocopying equipment, the actual cost of reproduction.

4 A request referred to in subsection 10.1(1) of the Act shall be submitted to the Provincial Archivist.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 86-121**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES ARCHIVES
(D.C. 86-705)**

Déposé le 29 août 1986

En vertu de l'article 13 de la *Loi sur les archives*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement général - Loi sur les archives*.

2 Dans le présent règlement

« Loi » désigne la *Loi sur les archives*.

3 Le tarif des droits en vertu de la Loi est comme suit :

a) pour une demande de consultation d'un document public visé au paragraphe 10(3) de la Loi, chaque demande. 5,00 \$;

b) pour une copie d'un document public entreposé ou imprimé et qui peut être reproduit à l'aide d'un matériel conventionnel de photocopie, chaque page. 0,20 \$;

c) pour une copie d'un document public entreposé ou reproduit d'une manière autre que celle visée à l'alinéa b) ou qui ne peut être reproduit au moyen d'un matériel conventionnel de photocopie, le coût réel de la reproduction.

4 Une demande en vertu du paragraphe 10.1(1) de la Loi doit être déposée auprès de l'archiviste provincial.

5 An application under subsection 10.1(5) of the Act shall be submitted to the Committee by delivering it to a member of the Committee.

6(1) A referral under paragraph 10.3(1)(a) of the Act shall be in Form 1.

6(2) An applicant under paragraph 10.3(1)(a) of the Act shall complete Part A of Form 1 and shall deliver the entire Form 1 to a judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick or to a clerk of The Court of Queen's Bench of New Brunswick.

6(3) Where a judge of The Court of Queen's Bench has completed Part B of Form 1, the applicant shall within fourteen days serve a copy of the completed Form 1 on the Chairman of the Committee.

7(1) A referral under paragraph 10.3(1)(b) of the Act shall be in Form 2.

7(2) An applicant under paragraph 10.3(1)(b) of the Act shall complete Form 2 and shall deliver it to the Ombudsman.

7(3) The applicant shall serve a copy of Form 2 as delivered to the Ombudsman on the Chairman of the Public Records Committee, and the referral shall be deemed to have been made when the Chairman has been served.

8(1) An appeal under subsection 10.7(1) of the Act shall be in Form 3.

8(2) An applicant under subsection 10.7(1) of the Act shall complete Part A of Form 3 and shall deliver the entire Form 3 to a judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick or to a clerk of The Court of Queen's Bench of New Brunswick.

8(3) Where a judge of The Court of Queen's Bench has completed Part B of Form 3, the applicant shall within fourteen days serve a copy of the completed Form 3 on the Chairman of the Committee.

9 Service under subsections 6(3), 7(3) and 8(3) shall be made in accordance with the Rules of Court.

10 A referral or an appeal to a judge of The Court of Queen's Bench shall be heard, with the necessary modifications, in accordance with the Rules of Court relating to applications.

5 Une demande en vertu du paragraphe 10.1(5) de la Loi est déposée auprès du Comité lorsqu'elle est remise à un membre du Comité.

6(1) Un renvoi en vertu de l'alinéa 10.3(1)a) de la Loi est établi au moyen de la Formule 1.

6(2) Un demandeur en vertu de l'alinéa 10.3(1)a) de la Loi doit remplir la Partie A de la Formule 1 et remettre la Formule 1 en entier à un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick ou à un greffier de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick.

6(3) Lorsqu'un juge de la Cour du Banc de la Reine a rempli la Partie B de la Formule 1, le demandeur doit, dans les quatorze jours qui suivent, signifier une copie de la Formule 1 une fois remplie, au président du Comité.

7(1) Un renvoi en vertu de l'alinéa 10.3(1)b) de la Loi est établi au moyen de la Formule 2.

7(2) Un demandeur en vertu de l'alinéa 10.3(1)b) de la Loi doit remplir la Formule 2 et la remettre à l'Ombudsman.

7(3) Le demandeur doit signifier une copie de la Formule 2, telle que remise à l'Ombudsman, au président du Comité des documents publics, et le renvoi est réputé avoir été effectué lorsque le président a reçu la signification.

8(1) Un appel en vertu du paragraphe 10.7(1) de la Loi est établi au moyen de la Formule 3.

8(2) Un demandeur en vertu du paragraphe 10.7(1) de la Loi doit remplir la Partie A de la Formule 3 et remettre la Formule 3 en entier à un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick ou à un greffier de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick.

8(3) Lorsqu'un juge de la Cour du Banc de la Reine a rempli la Partie B de la Formule 3, le demandeur doit, dans les quatorze jours qui suivent, signifier une copie de la Formule 3 une fois remplie, au président du Comité.

9 Une signification en vertu des paragraphes 6(3), 7(3) et 8(3) doit s'effectuer conformément aux Règles de procédure.

10 Un renvoi ou un appel à un juge de la Cour du Banc de la Reine doit être entendu, avec les modifications nécessaires, conformément aux Règles de procédure relatives aux demandes.

11 An undertaking under subsection 10.9(3) of the Act shall be in Form 4.

12 *This Regulation comes into force on September 1, 1986.*

11 Un engagement en vertu du paragraphe 10.9(3) de la Loi est établi au moyen de la Formule 4.

12 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 1986.*

**FORM 1
REFERRAL**

*(Archives Act,
S.N.B. 1977, c.A-11.1, s. 10.3(1)(a))*

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH
OF NEW BRUNSWICK
TRIAL DIVISION
JUDICIAL DISTRICT OF _____

IN THE MATTER OF A REFERRAL UNDER PARAGRAPH 10.3(1)(a) OF THE ARCHIVES ACT, S.N.B. 1977, chapter A-11.1.

PART A

Statement of Facts

1. The Applicant's name and mailing address are:

Name

Mailing Address

Postal Code

2. This referral arises out of an application for review, containing a request to inspect a public record, submitted to the Public Records Committee on the _____ day of _____, 19____, a copy of which is attached as Appendix 1.

3. A copy of the decision of the Public Records Committee is attached as Appendix 2.

*OR**

3. The Public Records Committee failed to reply to the request to inspect a public record.

The Applicant hereby asks that his request to inspect a public record as contained in Appendix 1 be granted.

Dated at _____, the _____ day of _____, 19____.

Applicant

***DELETE INAPPLICABLE SECTION**

**FORMULE 1
RENVOI**

*(Loi sur les archives,
L.N.-B. de 1977, chap. A-11.1, art. 10.3(1)a))*

COUR DU BANC DE LA REINE
DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE _____

DANS L'AFFAIRE D'UN RENVOI EN VERTU DE L'ALINÉA 10.3(1)a) DE LA LOI SUR LES ARCHIVES, L.N.-B. de 1977, chapitre A-11.1.

PARTIE A

Exposé des faits

1. Le nom et l'adresse postale du demandeur sont les suivants :

Nom

Adresse postale

Code postal

2. Le présent renvoi découle d'une demande de révision, contenant une demande pour la consultation d'un document public, présentée au Comité des documents publics, le _____ 19____ dont une copie figure à l'Annexe 1 ci-jointe.

3. Une copie de la décision du Comité des documents publics figure à l'Annexe 2 ci-jointe.

*OU**

3. Le Comité des documents publics a omis de répondre à la demande pour la consultation d'un document public.

Le demandeur, par la présente, demande que sa demande pour la consultation du document public tel que contenue en Annexe 1, soit acceptée.

Fait à _____, le _____ 19____.

Demandeur

***SUPPRIMER L'ARTICLE INAPPLICABLE**

PART B

PARTIE B

Let the Applicant and the Provincial Archivist attend before me at _____
(location of hearing)
 on the _____ day of _____, 19____, at the
 hour of _____ o'clock in the noon, on the hearing of the above Referral.

Que le demandeur et l'archiviste provincial se présentent devant moi à _____
(lieu de l'audition)
 le _____ 19____, à _____ heures, à l'audition du renvoi susmentionné.

Dated at _____, the _____ day of _____, 19____.

Fait à _____, le _____ 19____.

 A Judge of The Court of Queen's
 Bench of New Brunswick

 Juge de la Cour du Banc de la
 Reine du Nouveau-Brunswick

**FORM 2
PETITION**

*(Archives Act,
S.N.B. 1977, c.A-11.1, s. 10.3(1)(b))*

TO THE OMBUDSMAN OF THE PROVINCE OF
NEW BRUNSWICK

IN THE MATTER OF A REFERRAL UNDER PARA-
GRAPH 10.3(1)(b) OF THE *ARCHIVES ACT*, S.N.B.
1977, chapter A-11.1.

PART A

Statement of Facts

1. The Applicant's name and mailing address are:

Name

Mailing Address

Postal Code

2. This referral arises out of an application for review,
containing a request to inspect a public record, submitted
to the Public Records Committee on the _____
day of _____, 19____, a copy of which is at-
tached as Appendix 1.

3. A copy of the decision of the Public Records Com-
mittee is attached as Appendix 2.

*OR**

3. The Public Records Committee failed to reply to the
request to inspect a public record.

The Applicant hereby requests that the Ombudsman carry
out an investigation into the above matter and make a rec-
ommendation in accordance with the *Ombudsman Act*.

Dated at _____, the _____ day of _____,
19____.

Applicant

*DELETE INAPPLICABLE SECTION

**FORMULE 2
REQUÊTE**

*(Loi sur les archives,
L.N.-B. de 1977, chap. A-11.1, art. 10.3(1)(b))*

À L'OMBUDSMAN DE LA PROVINCE DU
NOUVEAU-BRUNSWICK

DANS L'AFFAIRE D'UN RENVOI EN VERTU DE
L'ALINÉA 10.3(1)(b) DE LA *LOI SUR LES ARCHIVES*,
L.N.-B. de 1977, chapitre A-11.1.

PARTIE A

Exposé des faits

1. Le nom et l'adresse postale du demandeur sont les
suivants :

Nom

Adresse postale

Code postal

2. Le présent renvoi découle d'une demande de révi-
sion, contenant une demande pour la consultation d'un
document public, présentée au Comité des documents pu-
blics le _____ 19____, dont une copie fi-
gure à l'Annexe 1 ci-jointe.

3. Une copie de la décision du Comité des documents
public figure à l'Annexe 2 ci-jointe.

*OU**

3. Le Comité des documents publics a omis de répondre
à la demande pour la consultation d'un document public.

Le demandeur, par la présente, demande que l'Ombuds-
man mène une enquête dans l'affaire susmentionnée et
fasse une recommandation conformément à la *Loi sur
l'Ombudsman*.

Fait à _____, le _____ 19____.

Demandeur

*SUPPRIMER L'ARTICLE INAPPLICABLE

FORM 3**APPEAL**

(Archives Act,
S.N.B. 1977, c.A-11.1, s. 10.7(1))

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH
OF NEW BRUNSWICK
TRIAL DIVISION
JUDICIAL DISTRICT OF _____

IN THE MATTER OF A REFERRAL UNDER SUB-
SECTION 10.7(1) OF THE ARCHIVES ACT, S.N.B.
1977, chapter A-11.1.

PART A

Statement of Facts

1. The Applicant's name and mailing address are:

Name

Mailing Address

Postal Code

2. This referral arises out of an application for review, containing a request to inspect a public record, submitted to the Public Records Committee on the _____ day of _____, 19____, a copy of which is attached as Appendix 1.

3. A copy of the decision of the Public Records Committee is attached as Appendix 2.

*OR**

3. The Public Records Committee failed to reply to the request to inspect a public record.

4. The decision of the Public Records Committee (*OR** The failure of the Public Records Committee to reply) was referred to the Ombudsman by a petition dated the _____ day of _____, 19____, a copy of which is attached as Appendix 3.

5. A copy of the recommendation of the Ombudsman is attached as Appendix 4.

FORMULE 3**APPEL**

(Loi sur les archives,
L.N.-B. de 1977, chap. A-11.1, art. 10.7(1))

COUR DU BANC DE LA REINE
DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE _____

DANS L'AFFAIRE D'UN RENVOI EN VERTU DU PA-
RAGRAPHE 10.7(1) DE LA LOI SUR LES ARCHIVES,
L.N.-B. de 1977, chapitre A-11.1.

PARTIE A

Exposé des faits

1. Le nom et l'adresse postale du demandeur sont les suivants :

Nom

Adresse postale

Code postal

2. Le présent renvoi découle d'une demande de révision, contenant une demande pour la consultation d'un document public, présentée au Comité des documents publics le _____ 19____, dont une copie figure à l'Annexe 1 ci-jointe.

3. Une copie de la décision du Comité des documents publics figure à l'Annexe 2 ci-jointe.

*OU**

3. Le Comité des documents publics a omis de répondre à la demande pour la consultation d'un document public.

4. La décision du Comité des documents publics (*OU** L'omission du Comité des documents publics de répondre à une demande) a fait l'objet d'un renvoi devant l'Ombudsman au moyen d'une requête faite le _____ 19____, dont une copie figure à l'Annexe 3 ci-jointe.

5. Une copie de la recommandation de l'Ombudsman figure à l'Annexe 4 ci-jointe.

6. A copy of the decision of the Public Records Committee under subsection 10.6(3) of the Act being appealed is attached as Appendix 5.

6. Une copie de la décision prise en vertu du paragraphe 10.6(3) de la Loi par le Comité des documents publics et qui fait l'objet de l'appel figure à l'Annexe 5 ci-jointe.

The Applicant hereby requests that the Public Records Committee be ordered to grant the request to inspect a public record as contained in Appendix 1.

Le demandeur par la présente demande que le Comité des documents publics reçoive l'ordre d'accéder à la demande pour la consultation d'un document public tel que contenue à l'Annexe 1.

Dated at _____, the _____ day of _____, 19____.

Fait à _____, le _____ 19____.

Applicant

Demandeur

*DELETE INAPPLICABLE PORTIONS

*SUPPRIMER LES PARTIES INAPPLICABLES

PART B

PARTIE B

Let the Applicant and the Provincial Archivist attend before me at _____ (location of hearing) on the _____ day of _____, 19____, at the hour of _____ o'clock in the _____ noon, on the hearing of the above Appeal.

Que le demandeur et l'archiviste provincial se présentent devant moi à _____ (lieu de l'audition) le _____ 19____, à _____ heures, à l'audition de l'appel susmentionné.

Dated at _____, the _____ day of _____, 19____.

Fait à _____, le _____ 19____.

A Judge of The Court of
Queen's Bench of New Brunswick

Juge de la Cour du Banc de
la Reine du Nouveau-Brunswick

**FORM 4
UNDERTAKING**

(*Archives Act*,
S.N.B. 1977, c.A-11.1, s. 10.9(3))

Under subsection 10.9(3) of the *Archives Act*,

1. I, _____, of _____
Name

Residential Address

having been granted permission to inspect a public record or portion of a public record containing personal information concerning another person, hereby undertake:

(a) to abide by all provisions under the Act and the regulations relating to the handling and use of public records in the Archives;

(b) not to disclose to any other person nor release for publication the name of, or any information that might reasonably be expected to reveal the identity of, any other person referred to in the personal information to be inspected;

(c) not to reproduce by photocopying or otherwise any public record, portion of a public record or copy of either containing personal information concerning another person provided to me by the Archives, nor to provide that public record, portion of a public record or copy of either to any other person nor to use that public record, portion of a public record or copy of either for any purpose not consistent with the purpose of my work as set out in my application to the Public Records Committee;

(d) to return to the Provincial Archivist all copies of public records or portions of public records containing personal information about another person provided to me by the Archives promptly upon the completion of my work; and

(e) to permit the Provincial Archivist upon the Provincial Archivist's request to review any research notes and drafts of planned publications that contain information derived from the personal information to be inspected.

**FORMULE 4
ENGAGEMENT**

(*Loi sur les archives*,
L.N.-B. de 1977, chap. A-11.1, art. 10.9(3))

En vertu du paragraphe 10.9(3) de la *Loi sur les Archives*,

1. Je soussigné(e) _____, de _____
Nom

Adresse résidentielle

ayant reçu la permission de consulter un document public ou une partie d'un document public contenant des renseignements personnels concernant une autre personne, m'engage, par la présente

a) à me conformer à toutes les dispositions de la Loi et des règlements concernant le maniement et l'utilisation des documents publics aux Archives;

b) à ne divulguer à aucune autre personne, et à ne pas faire publier le nom de toute autre personne visée par les renseignements personnels devant être consultés ou toute information raisonnablement susceptible de divulguer son identité;

c) à ne pas reproduire par méthode de photocopie ou de quelque façon que ce soit, tout document public ou toute partie d'un document public ou une copie de ceux-ci contenant des renseignements personnels concernant une autre personne et qui me sont fournis par les Archives, ni à les mettre à la disposition d'une autre personne ni à les utiliser à toutes fins qui ne seraient pas compatibles avec le but de mon travail tel que décrit dans ma demande au Comité des documents publics;

d) à retourner à l'archiviste provincial, dès l'achèvement de mon travail, tous les exemplaires de documents publics ou de toutes parties de documents publics contenant des renseignements personnels concernant une autre personne et qui m'ont été fournis par les Archives; et

e) à permettre à l'archiviste provincial, lorsqu'il en fait la demande, d'examiner les notes de recherches et les ébauches de travaux qui doivent être publiés et qui contiennent de l'information provenant de la consultation des renseignements personnels.

2. I agree:

(a) that the Provincial Archivist may refuse me access to a public record at any time if he is satisfied that I have breached this undertaking; and

(b) that I have been informed and understand that a breach of this undertaking is an offence punishable under Part II of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category F offence, and that an offence under section 12 of the *Archives Act* is punishable under Part II of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category F offence.

Dated at _____, the _____ day of _____, 19____.

2. Je reconnais

a) que l'archiviste provincial peut me refuser l'accès à un document public en tout temps, lorsqu'il est convaincu que j'ai manqué au présent engagement; et

b) que l'on m'a informé et je comprends qu'un manquement au présent engagement constitue une infraction punissable en vertu de la partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe F et que l'infraction prévue à l'article 12 de la *Loi sur les archives* est punissable en vertu de la partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe F.

Fait à _____, le _____ 19____.

Witness

Applicant

Témoïn

Demandeur

2009-124

2009-124

N.B. This Regulation is consolidated to November 16, 2009.

N.B. Le présent règlement est refondu au 16 novembre 2009.